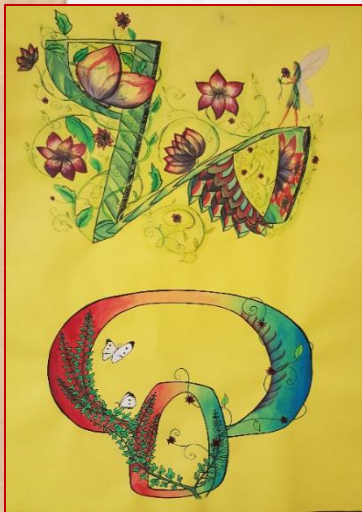


# GLAGOLJICA STAROHRVATSKO PISMO

*Ja slovo znajući govorim:  
dobro je živjeti na zemlji!*



Pripremile: Ruža Jozić  
i Suzana Pešorda  
Gimnazija Sesvete,  
studen 2021.

Međunarodni susret i izložba

***Glagoljica  
u gostima***

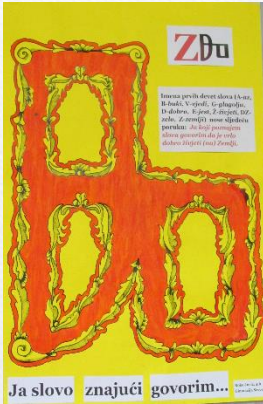
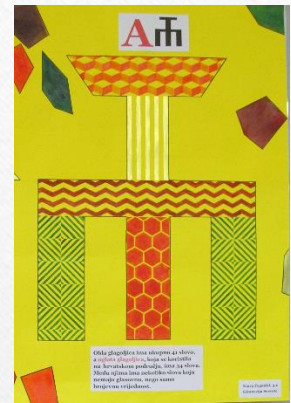
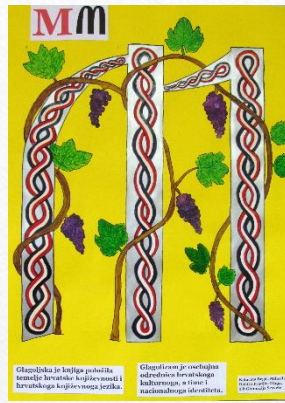
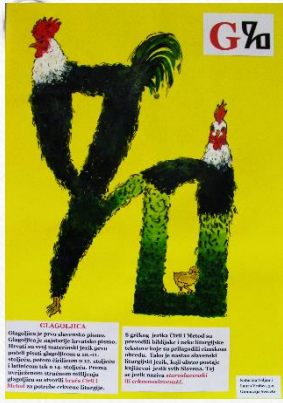


## *Biti pismen – biti svoj*

- ***Glagoljica, kao hrvatsko nacionalno pismo** ima sasvim posebno mjesto u našoj kulturi. Već i to da predstavlja hrvatsko nacionalno pismo, da je prva hrvatska tiskana knjiga imala upravo glagoljska slova (**Misal, 1483. g.**), da je **prva početnica** tiskana glagoljicom (Venecija, 1527. g.), da su prvi poznati hrvatski stihovi, pisani glagoljicom, zabilježeni još 1368. g. u **Misalu kneza Novaka**, da su kroz nju izražene i težnje za stvaranjem općeg hrvatskog jezičnog standarda, sve to izdiže glagoljicu na razinu neizbježne kulturološke činjenice. Glagoljica nas povezuje s mnogim europskim narodima, ali nas i određuje u kulturnom i nacionalnom smislu. Na hrvatskom tlu ona je dosegla svoj najveći procvat. Ona je znak jednog vremena za koje vjerujemo da još uvijek traje. (D. Žubrinić: 8)*



# GIMNAZIJA SESVETE – oslikani glagoljički natpis, radovi učenika

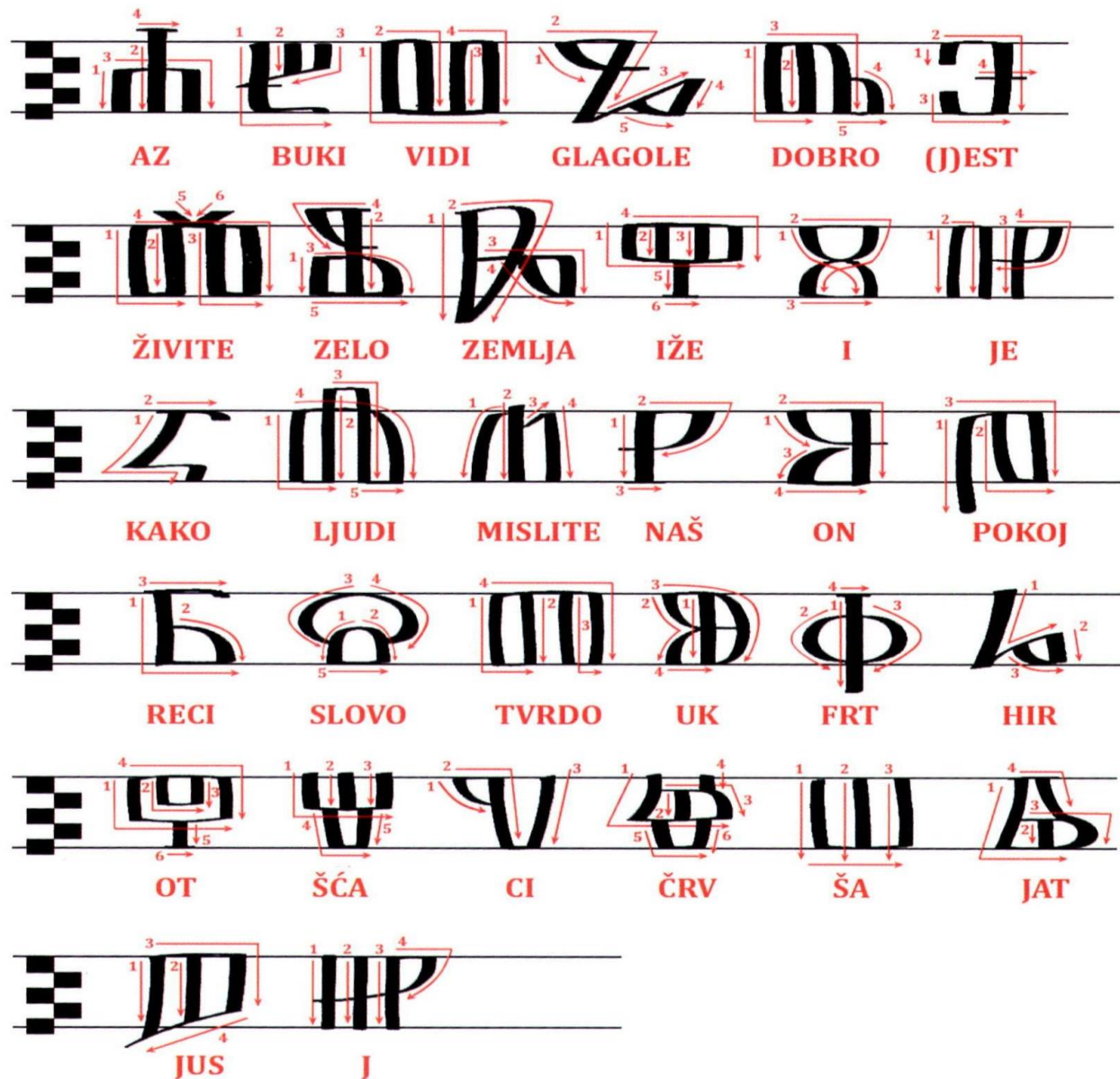




# Glagoljica - simbol hrvatskog nacionalnog identiteta

- **Na glagoljici su napisane:**

---
- prve riječi na hrvatskom, prvi hrvatski zakonik
- prva tiskana knjiga, prva hrvatska početnica,
- prva opća povijest svijeta na hrvatskom jeziku,
- od 12. do 16. st. glagoljica je češće u upotrebi od latinice
- od 12. do 20. st. Hrvati su jedini narod u Europi koji koristi glagoljicu - HRVATI SU KORISTILI GLAGOLJICU TISUĆU GODINA.





# Imena glagoljičnih slova

- U glagoljici svako slovo ima svoje ime, a imena su se odnosila na konkretne pojmove iz života ili imaginarne i apstraktne pojave.
- Tako je A postalo **Az** i znači *ja*; B je postalo **Buki** – Buki je prvotno označavalo bukvu po čijoj su kori Slaveni pisali, pojmovnim spajanjem grafem Buki dobio je značenje *slovo*, *riječ*, ali i Riječ koja označava Boga; grafem V zove se Vidi ili **Vjedje**, a označava staroslavenski glagol *vidjeti*, ali i *znati*, *poznavati*; G se zove **Glagoljon**, a znači govoriti – čak je i danas u hrvatskome jeziku ostao pridjev glagoljiv, to je onaj koji rado, lako i mnogo govori...

## Glagoljička slova

- Slova poredana u svoj azbučni slijed, daju rečenicu: „**Az buki vjedje glagoljon dobro jest živjeti zjelo zemla...**“ te izgovarajući slova azbuke, govornik je istovremeno izgovarao i molitvu.
- Glagoljska molitva, prevedena u suvremeni hrvatski jezik glasila bi otprilike ovako: „Ja slova znajući govorim: dobro je živjeti na zemlji veoma. I kako ljudi zamišljate da je naš On mir? Budite tvrdi u vjeri.“



# Glagoljica

- Glagoljica je staroslavensko pismo nastalo u 9. stoljeću
- ime pisma dolazi od riječi *glagoljati* što znači govoriti
- najstarija glagoljica je imala 40 slova, a ona standardna iz 14. st. 33 slova
- u glagoljici slova imaju ujedno i brojčanu vrijednost koja se označava točkicama ispred i iza ili titlom iznad slova.
- **Vrste glagoljice:**
  - trokutasta (češka)
  - obla (bugarska)
  - uglata (hrvatska)

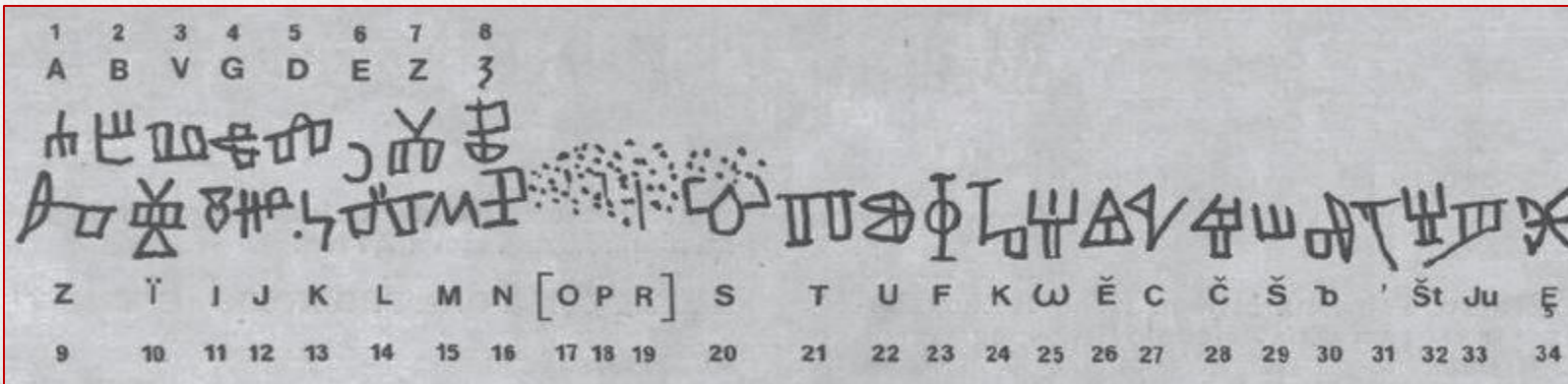






# Glagoljska azbuka

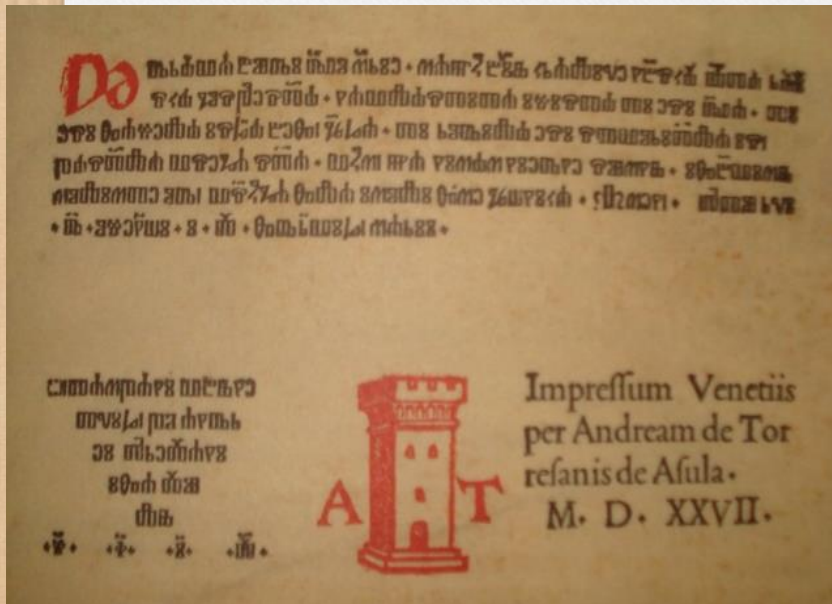
- Ročki abecedarij, oko 1200.g., Crkva svetog Antuna Pustinjaka u Roču
- 34 slova
- Slova imaju značenje: prva četiri slova: JA SLOVO ZNAJUĆI GOVORIM (DOBRO JE ŽIVJETI NA ZEMLJI.)”





# Azbuka Jurja Slovinca iz 14. st.

Tablica glagoljice Jurja Slovinca (Jurja iz Slavonije) pisana koncem 1390.tih u Parizu, na znamenitom sveučilištu Sorboni. Juraj piše *Istud alphabetum est chrawaticum* (Ovo je hrvatski alfabet!), vidi uokvireno ispod tablice.



# Konstantin (Ćiril) i Metod - Sveta Braća

- Misija Svete Braće - slavenski apostoli
- Sveta Braća - njihovi likovi nalaze se na kovanici od 2€
- Papa Ivan Pavao II. proglasio je 1980. g. Svetu Braću, uz svetog Benedikta, suzaštitnicima Europe.





# Nastanak glagoljice

- Glagoljica su sastavila solunska braća Konstantin/Ćiril i Metod sveta braća, slavenski apostoli, bizantski misionari, u 9. st.
- Bizantski car Mihajlo šalje ih na poziv moravskog kneza Rastislava( 846.-870.) da šire kršćanstvo na slavenskom jeziku.
- Konstantin je na osnovi grčkog alfabeta sastavio prvo slavensko pismo (glagoljicu) i na jezik Slavena iz okolice Soluna preveo crkvene knjige.



# Glagoljica – sveslavensko pismo

- Godine 863. Konstantin i Metoda odlaze u Moravsku i prijevodom crkvenih knjiga postavljaju temelje slavenske pismenosti
- Godine 867. optuženi su za krivovjerje, odlaze u Rim, gdje dobivaju odobrenje pape Hadrijana II. za rad i djelovanje. Konstantin se zaređuje i uzima ime Ćiril, a Metod postaje panonski biskup.
- Biskup Metod se vraća u Moravsku, gdje njega i njegove učenike progone njemački svećenici, raniji misionari u Moravskoj i optužuju ih za krivovjerje.
- Godine 880.- 882. Metod odlazi u Rim i Konstantinopol, po odobrenje od pape za svoj rad.
- Godine 885. Metod umire i moravski knez Svatopluk I. (870. - 894.) progona njegove učenike u: Bugarsku, Makedoniju, Rašku i Hrvatsku.



# Glagoljica – sveslavensko pismo

- Godine 885. papa Stjepan V.(VI) da bi spriječio jačanje bizantskog utjecaja zabranio je slavensko bogoslužje u Moravskoj i Metodovi učenici odlaze.
- Jedan od učenika Kliment Ohridski (885.-891.), sklonio se pod zaštitu bugarskog cara Borisa I. i u okolini Ohrida reformirao glagoljicu, sastavio je jednostavnije pismo, koje je nazvao po svom učitelju Konstantinu/Ćirilu –ćirilica.

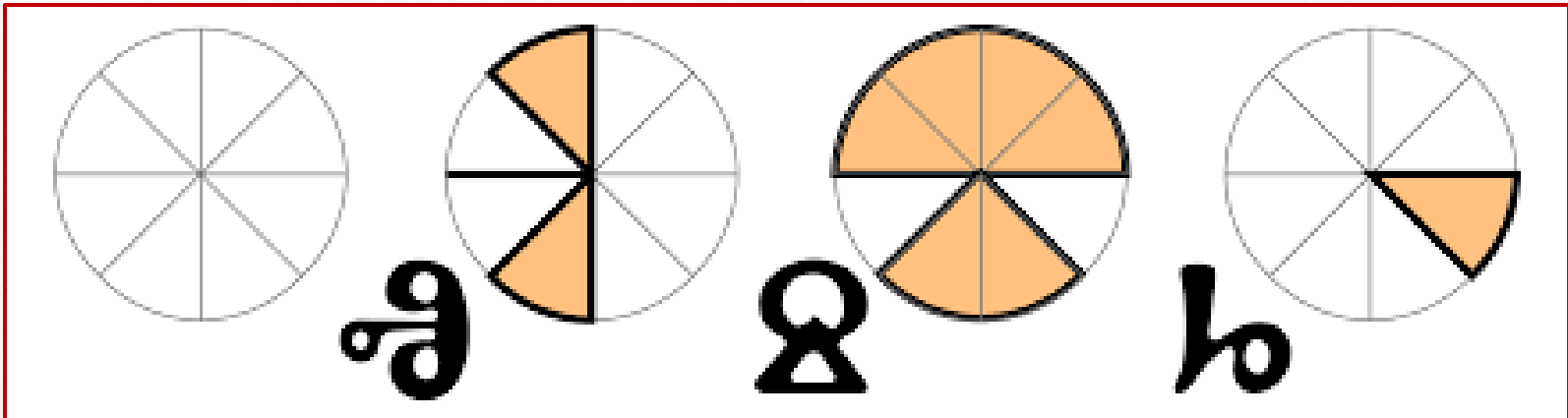


# Glagoljica – hrvatsko pismo

- Prvi povijesni izvor koji govori o prisutnosti glagoljske baštine u Hrvata su pisma pape Ivana X. splitskom nadbiskupu Ivanu iz 925. godine.
- U pismu piše: kako je među Hrvatima proširen *Metodov nauk*, a u zaključcima koncila u Splitu (925.) zabranjuje se zaređivanje svećenika glagoljaša...
- Kroz cijelo vrijeme, i u nepovoljnim okolnostima, od XVI. do XIX. st., hrvatsko je glagoljaštvo bilo značajna sastavnica hrvatske kulture, koja ju je karakterizirala i prema istočnim i prema zapadnim susjedima, te čuvala i integrirala hrvatski narod i njegovu kulturu.



# ROZETA – ključ glagoljice



- Danas je među hrvatskim paleografima dosta raširena teorija prema kojoj je ključ glagoljice ROZETA, krug s osam isječaka. Rozeta kao geometrijski lik ima kršćansku simboliku: „ Isus Krist Spasitelj, Alfa i Omega, Početak i Svršetak, Bog savršen i vječan“. Oni koji zastupaju ovu teoriju uglavnom prihvaćaju ideju o Konstantinu kao njenom izumitelju.

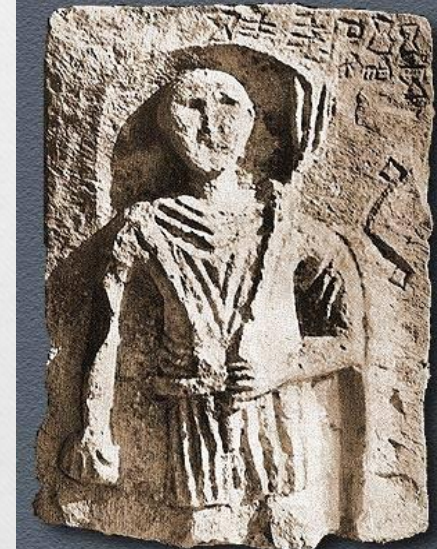
# GLAGOLJIČNA BAŠTINA

- **GLAGOLJICA U KAMENU:**
- **Krčki natpis** - jedan od najstarijih hrvatskih glagoljskih epigrafskih spomenika, 11. st., pisan hrvatskim jezikom, oblom glagoljicom.
- **Plominski natpis**, 11. st. na crkvi sv. Jurja, Plomin
- **Valunska ploča** – Valun, otok Cres, 11. st.

Krčki natpis



Plominski natpis





## Bašćanska ploča- *dragi kamen hrvatskog jezika*

- **Tekst Bašćanske ploče sadrži:** 1. invokaciju
- 2. zapis opata Držihe pisan u prvome licu, koji bilježi da je hrvatski kralj Zvonimir "v dni svoje" darovao svetoj Luciji zemlju ("ledinu"), te nabraja svjedoke darovanja
- 3. formulu minacije protiv onih koji bi zanijekali darovanje
- 4. obvezu da redovnici Sv. Lucije mole za darovatelja (i svjedoke)
- 5. zapis opata Dobrovita, također pisan u prvome licu, koji bilježi da je taj opat s devetero svoje samostanske braće (redovnika) sagradio tu crkvu, pa tu gradnju personalno datira vremenom kneza Kosmata, koji je vladao cijelom Krajinom
- 6. zapis u kojem se navodi da su u to vrijeme "Mikula v Otočcu" i "Sveta Lucija" bili ujedinjeni.





Bašćanska ploča, Jurandvor, Krk, 1100. g



## Glagoljica je simbol pismenosti Hrvata

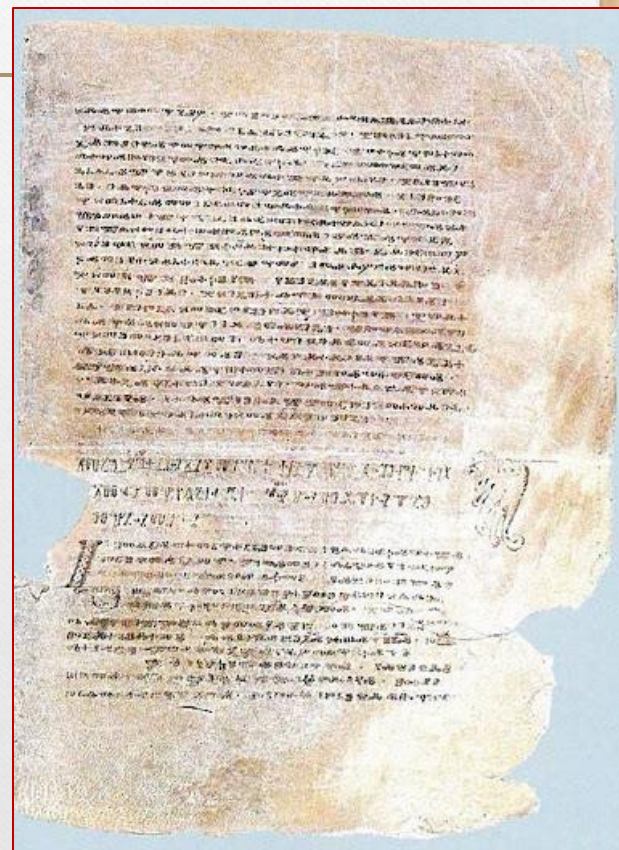
- Jedan od najvažnijih hrvatskih klesanih spomenika jest *Bašćanska ploča* na kojoj se prvi put u povijesti hrvatskim jezikom i hrvatskim pismom – **glagoljicom** spominje ime hrvatskog vladara i njegova ingerencija.
- Glagoljica je fonološki uređeno pismo sastavljeno od tri osnovna elementa (križ, trokut, krug) koji se ponavljaju u svim slovima. U njima se, osim kršćanske simbolike, naslućuju tragovi utjecaja orijentalnih pisama.
- Zbog unutarnje sustavnosti glagoljica se smatra djelom darovita pojedinca, kakav je bio upravo Konstantin-Ćiril, filolog koji je poznao brojne jezike i pisma.



# Glagoljica u rukopisu

• Kijevski listići, 10. st

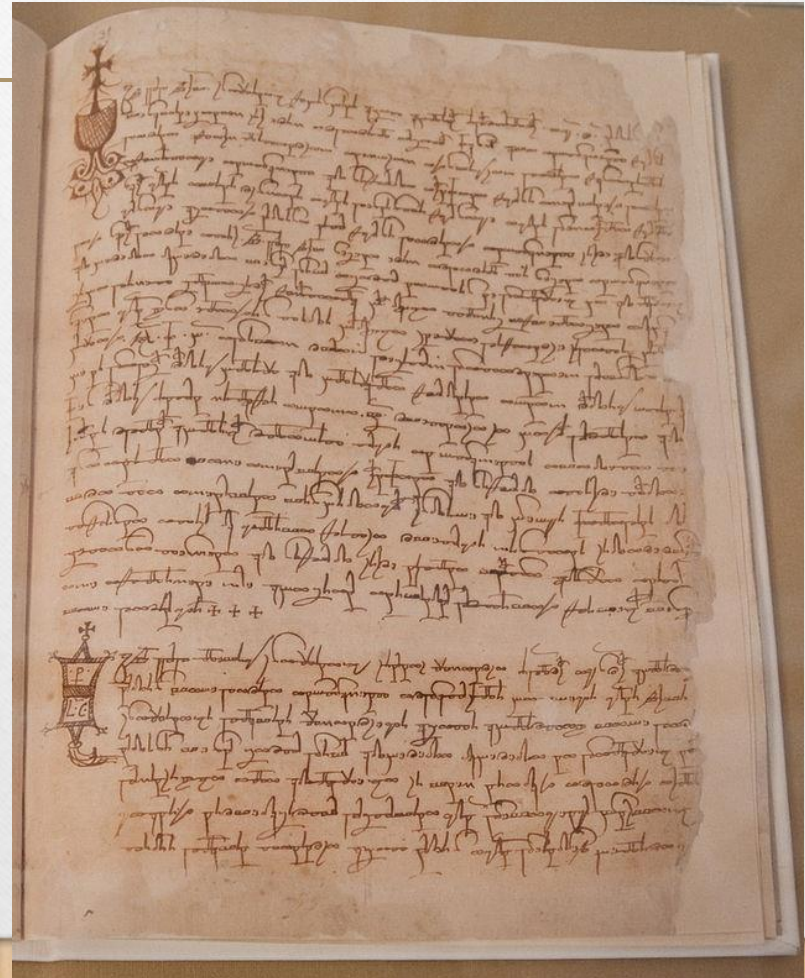
Kločev glagoljaš 11. st.





# Pravni spomenici

- Vinodolski zakonik 1288. g. i Istarski razvod 13./14. st.

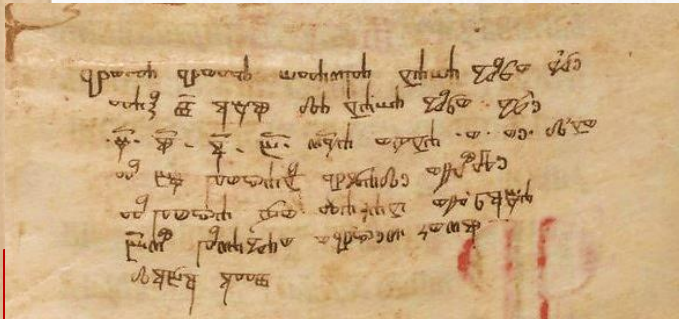




# Misali

Novakov misal 1368.

Hrvojev misal 1404.





# Misal kneza Novaka smatra se najljepšom glagoljičnom knjigom





# Inicijali, minijature, iluminacija

- Bogato ukrašene knjige liturgijske namjene, prvenstveno misali i brevijari te čitav niz drugih glagoljskih knjiga, ukrašenih inicijalima, minijaturama i iluminacijama.



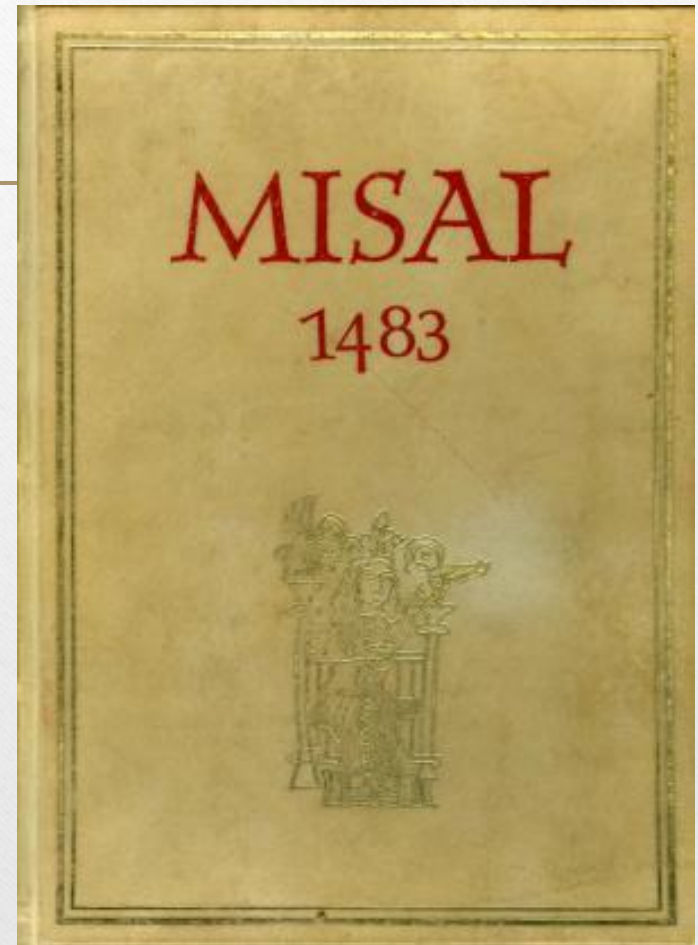


## Od 9 inkunabula (prvih 6 je na glagoljici)

- 1. Misal po zakonu rimskog dvora, ?, 1483.g.
- 2. Brevijar po zakonu rimskog dvora, Kosinj, 1491.g.
- 3. Ispovid ku e vsaki krstjanini držan imiti i naučiti, Venecija, 1492.g.
- 4. Brevijar (Blaž Baromić), Venecija, 1493.g.
- 5. Senjski misal, Senj, 1494.g.
- 6. Spovid općena, Senj, 1496.g.
- **Inkunabule na latinici:**
- 7. Molitvenik,?, 1490.g.?
- 8. Oficij,?, 1490.g.?
- 9. Lekcionar Bernardina Splicićanina, Venecija, 1495.g.

# Misal po zakonu rimskog dvora, 1483.g.

- *Misal po zakonu rimskog dvora* ime je hrvatskoga glagoljskoga prvotiska koji je tiskan 22. veljače 1483. god. Misal je otisnut samo 28 godina nakon dovršetka tiskanja Gutenbergove Biblije.





# Žakan Jurij iz Roča

*Novakov je misal* tijekom godina mijenjao vlasnike, a neki su od njih o tome ostavili pisane tragove u obliku bilješki, kao **Juri iz Roča**. Juri je bio žakan (đakon). Na posljednjoj stranici *Novakova misala* zabilježio je Juri zapis koji danas smatramo biserom hrvatske glagoljske pismenosti:

***Vita, vita. Štampa naša gori gre.***

***tako ja oću da naša gori gre.***

***1482. meseca ijuna 26. dni***

***to be pisano v grade Izule***

***To pisa Juri žakan iz Roča***

***Bog mu pomogal i vsem***

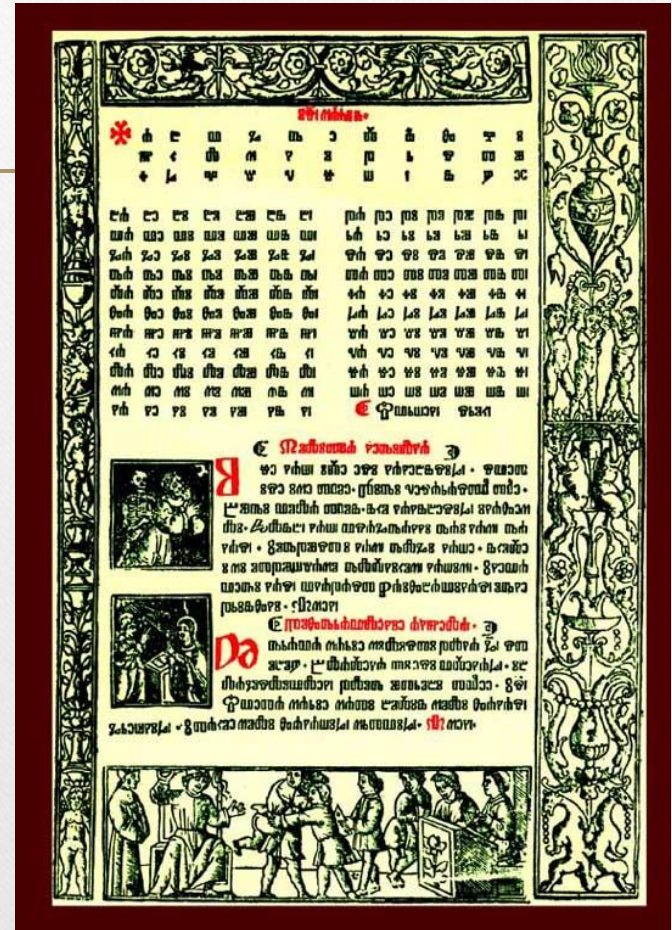
***ki mu dobro ote.***





# Prva glagoljska početnica, 1527.g.

- Na dnu prve stranice početnice nalazi se prikaz školske prakse iz 16.st.: pred učiteljem koji sjedi za pultom (desno), i upraviteljem, koji stoji i promatra (lijevo), pred đacima koji su, (...), korepetitor “po goloj” udara bičem nekog nesretnika.





# Aleja glagoljaša - spomenik glagoljici

- Aleja glagoljaša u Istri između Roča i Huma, čini je 11 kamenih spomenika u čast glagoljici.
- Stol Ćirila i Metoda u Roču, jedan je od ovih 11 spomenika.



# Aleja glagoljaša

## *Iskoni bje slovo*

- 1. Stup Čakavskog sabora
- 2. Stol Ćirila i Metoda
- 3. Sijelo Klimenta Ohridskoga
- 4. Glagoljski lapidarij
- 5. Klanac hrvatskog Lucidara
- 6. Vidikovac Grgura Ninskog
- 7. Uspon Istarskog razvoda
- 8. Zid hrvatskih protestanata i heretika
- 9. Odmorište žakna Jurja
- 10. Vrata Huma – kalendarij od 12 medaljona
- 11. Odiljenje – a to je rastanak



# Zanimljivosti o glagoljici

- Godine 1248. papa Inocent IV. dao je Hrvatima dopuštenje za upotrebu glagoljice u liturgijske svrhe. Tako su Hrvati imali iznimnu mogućnost slušati riječ Božju na posve razumljivom jeziku za razliku od drugih naroda Europe.
- Najveća glagoljska knjiga je Grdovićev zbornik s početka 18. stoljeća. Knjiga ima više od 1500 stranica i teška je 20 kg.
- Glagol bubati dolazi iz glagoljaške nastavne prakse da se glagoljična slova uče pomoću tablice za sricanje (svaki suglasnik popraćen je samoglasnicima). Učitelj bi takvu tablu za sricanje nacrtao i uvećao te su đaci “bubali”: ba, be, bi, bo, bu...

## Portret kralja Zvonimira s glagoljičkom knjigom - Zanimljivosti



- Ovdje možeš preuzeti glagoljičke fontove i na računalu pisati uglatom ili oblom glagoljicom!

<http://fly.cc.fer.hr/~zox/glagoljica.html>

- Zgodno! Utipkaj tekst na latinici, klikni i pretvori ga u glagoljicu! (Samo što se ne radi o prijevodu nego o transkripciji!)

<http://www.senj.hr/Glagoljica.htm>

- Korisne poveznice:
- Mala enciklopedija hrvatske glagoljice (prof. Darko Žubrinić)

<http://www.svkri.hr/izlozbe/hrvatskaglagoljica.html>





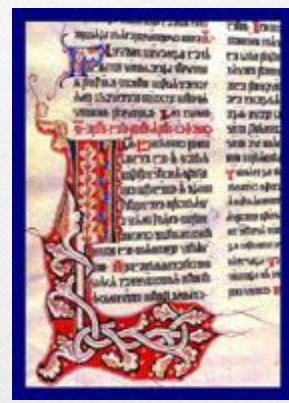
# Zanimljivosti o glagoljici

- **Hrvatski je sabor proglasio 22. veljače Danom hrvatske glagoljice i glagoljaštva**, u spomen na prvu hrvatsku tiskanu knjigu.
- Hrvatska glagoljica povijesno je hrvatsko pismo, jedan od nezaobilaznih simbola nacionalnoga identiteta i višestoljetne uljudbe, na temelju kojega samo i danas jedinstveni u Europi i svijetu. Proglašenje Dana glagoljice inicirao je Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, a datum je simboličan spomen na dan kada je 1483. godine tiskana prva hrvatska knjiga – *Misal po zakonu rimskoga dvora*.
- Na ponos nam služi i činjenica da imamo 6 inkunabula na glagoljici te 3 latinične inkunabule – prve tiskane knjige do 1500. godine. Glagoljični tekstovi privlačili su ljubitelje knjige pa danas u inozemstvu postoji više od 60 knjižnica i muzeja koji posjeduju hrvatske glagoljične knjige.



# 11 stoljeća hrvatske glagoljske knjige

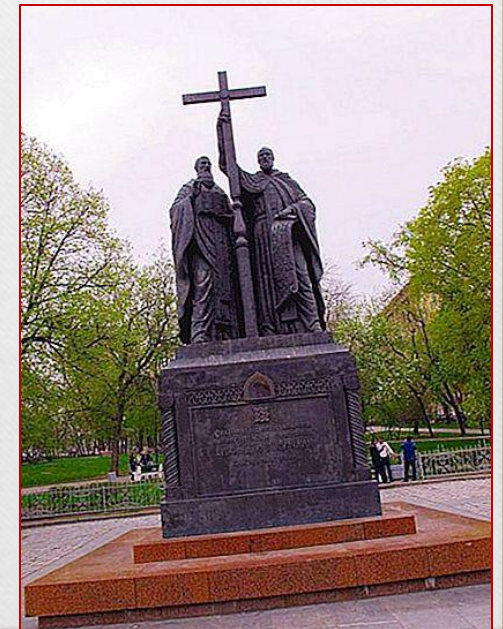
- Glagoljski brevijar, Borgiano Illirico 6, 14. st.,
- Misal kneza Novaka, 1368.
- Reimsko evanđelje, 1395.,
- Brevijar Vida Omišljanina, 1396.,
- Misal Hrvoja Vukčića Hrvatinića, 1404.,
- Humski brevijar, 1442.,
- Vrbnički I. misal, 1456.,
- Dabarski brevijar, 1486.,
- Novljanski II. brevijar, 1495.,
- Prva hrvatska početnica, 1527.,





# Sveta Braća Ćirilo i Metoda - spomenici

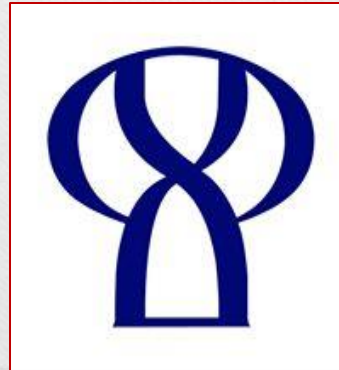
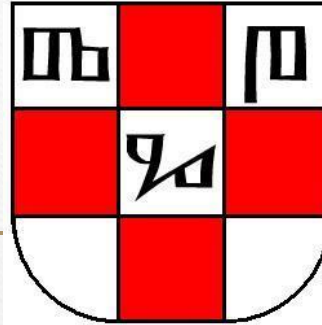
Podignuti su mnogi spomenici Svetoj Braći, u Češkoj, Makedoniji, Slovačkoj, u Moskvi, Sofiji i dr.





## Ustanove, društva, časopisi...

- Staroslavenski institut
- Društvo prijatelja glagoljice
- Časopis *Baščina*
- Državna smotra Mala akademija glagoljice “Jurij Žakan iz Roča”
- Ljetna škola glagoljice na Krku





# Literatura i izvori:

- Bratulić, Josip. 1994. Aleja glagoljaša. Znamen i dr. Zagreb.
- Bratulić, Josip. 1995. Leksikon hrvatske glagoljice, Minerva, Zagreb.
- Bratulić, Josip. 2019. Aleja glagoljaša: Stoljeća hrvatske glagoljice. Znamen. Zagreb.
- Čunčić, Marica. 2003. Izvori hrvatske pisane riječi, Školska knjiga. Zagreb.
- Lokmer, Juraj. 2001. Izložba *GLAGOLJICA*. Sveučilišna knjižnica Rijeka. Rijeka.
- Nazor, Anica. 2008. Knjiga o hrvatskoj glagoljici. Ja slovo znajući govorim. Erasmus. Zagreb.
- Žubrinić, Darko. 1996. Hrvatska glagoljica: biti pismen – biti svoj. Hrvatsko književno društvo sv. Jeronima; Element. Zagreb.
- <http://www.croatianhistory.net/glagoljica/glkro.html#9> (25. 10. 2021.)
- <http://www.croatianhistory.net/glagoljica/razgl.html> (25. 10. 2021.)
- <http://www.croatianhistory.net/glagoljica/dpg.html> (25. 10. 2021.)
- <https://hrvatskiporebiblog.wordpress.com/izvannastavne-aktivnosti/glagoljaska-druzina/zanimljivosti-o-glagoljici/> (25. 10. 2021.)